



Европейска комисия - Реч



[Единственият автентичен текст е този на произношение]

Реч за състоянието на Съюза, произнесена от председателя Фон дер Лайен на пленарното заседание на Европейския парламент

Брюксел, 16 септември 2020 г.

Оригиналната версия на речта може да бъде намерена [тук](#).

ДА ИЗГРАДИМ СВЕТА, В КОЙТО ИСКАМЕ ДА ЖИВЕЕМ: ЖИЗНЕН СЪЮЗ В ЕДИН УЯЗВИМ СВЯТ

Уважаеми господин Председател,

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Един от най-смелите умове на нашето време, радващ се на дълбоката почит на този Парламент — Андрей Сахаров, винаги говореше за своята **непоклонима вяра в скритата сила на човешкия дух**.

През последните шест месеца европейците демонстрираха силата на този човешки дух на практика.

Видяхме този дух в полагащите грижи, които се преместиха в центрове за здравни грижи, за да се грижат за болните и възрастните хора.

Видяхме го също така в лекарите и медицинските сестри, които се превърнаха в семейство за издъхващите в последния им час.

Видяхме го и в работниците на първа линия, които работиха ден и нощ, седмици наред, поемайки рисковете, за да ги спестят на нас.

Тяхната съпричастност, смелост и чувство за дълг ни вдъхновяват — и затова искам да започна тази реч, като отдам почитта си на всички тях.

Техните истории са също така много показателни за състоянието на нашия свят и на нашия Съюз.

Те разкриват силата на човечността, както и скръбта, която още дълго ще присъства в обществото ни.

Те разкриват пред нас и уязвимостта, която ни заобикаля.

Вирус хиляда пъти по-малък от песъчинка ни показва колко крехък може да бъде животът.

Той изкара наяве предизвикателствата пред здравните ни системи и границите на един модел, в който материалното богатство стои над здравето и щастието на хората.

Той изведе на преден план уязвимостта на планетата, на която сме свидетели всеки ден, изразяваща се в топящи се ледници, горски пожари, а вече и глобални пандемии.

Този вирус промени самия начин, по който се държим и общуваме — със спазване на дистанция и лица, скрити зад маски.

Той показва **колко уязвима е всъщност нашата общност, основана на ценности** — и колко бързо тя може да бъде поставена под въпрос по света и дори тук, в нашия Съюз.

Хората обаче искат да излязат от този свят на коронавируса, от тази уязвимост, от несигурността. Те са готови за промяна, готови са да обърнат страницата.

И това е часът на Европа.

Сега е моментът Европа да поведе в **излизането от тази уязвимост в посока към една нова жизненост**. Именно за това искам да говоря днес.

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Казвам това, защото през последните месеци ние отново разбрахме **колко ценно е това, което ни свързва**.

Като индивиди всички ние **пожертвахме** част от личната си свобода в името на безопасността на другите.

А като Съюз всички **споделихме** част от нашия суверенитет за общото благо.

Обърнахме страха и разделението между държавите членки във **вяра** в нашия Съюз.

Показахме какво може да се постигне, когато си **вярваме** взаимно и имаме **доверие** в нашите европейски институции.

В светлината на всичко това ние избираме не само да поправим щетите и да се възстановим, но и да съградим един по-добър начин на живот за утрешния свят.

Това е NextGenerationEU.

Това е нашият шанс да **донесем промяна съзнателно и целенасочено — а не принудени от бедствия или под диктата на други фактори на световната сцена**.

Да излезем от кризата по-силни чрез **създаването на възможности** за бъдещето, а не **само чрез планирането за непредвидени ситуации** за един свят, който принадлежи на миналото.

Разполагаме с всичко необходимо, за да го постигнем. Отърсихме се от старите извинения и от удобствата, които винаги са ни спирали. Разполагаме с **визията, плана** и нужните **инвестиции**.

Настъпи **моментът да запретнем ръкави**.

Тази сутрин изпратих до председателя Сасоли и канцлера Меркел, представляваща германското председателство, **писмо за намеренията**, в което се очертават плановете на Комисията за следващата година.

Днес няма да представя всички инициативи, но искам да направя обзор на акцентите, които нашият Съюз следва да постави през следващите дванадесет месеца.

СЪВМЕСТО ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА КРИЗАТА: ДА ИЗПЪЛНИМ ОБЕЩАНИЯТА НА ЕВРОПА

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Хората в Европа все още страдат.

Това е период на дълбока тревога за милиони хора — тревога за здравето на техните семейства, за бъдещето на работните им места или просто за това как да свържат двата края всеки месец.

Пандемията и съпровождащата я несигурност още не са преминали. Възстановяването все още е на ранен етап.

Ето защо първият ни приоритет е да си помогнем взаимно, за да преодолеем настоящата криза. Да окажем помощ на тези, които се нуждаят от нея.

Благодарение на уникалната ни социална пазарна икономика Европа е в състояние да направи именно това.

Това е преди всичко една **човечна икономика**, която **ни осигурява защита** срещу най-големите рискове в живота — болести, несгоди, безработица или бедност. Тя **предлага стабилност** и ни помага по-успешно да се справим със сътресенията. Тя **създава възможности и просперитет**, като стимулира иновациите, растежа и лоялната конкуренция.

Това **неизменно обещание за защита, стабилност и възможности** сега е по-важно от всякога.

Позволете ми да обясня защо.

На първо място, Европа трябва да продължи да защитава живота и поминъка на хората.

Това е още по-важно в условията на пандемия, която не дава признаци, че отшумява или отслабва.

Знаем колко бързо броят на заразените може да нарасне неудържимо. Ето защо **трябва да продължим да се борим с тази пандемия изключително внимателно, отговорно и единно**.

През последните шест месеца нашите здравни системи и работници направиха чудеса.

Всяка държава работи, за да направи всичко по силите си за своите граждани.

А Европа направи повече заедно откогато и да е било.

Когато държавите членки затвориха границите, ние създадохме зелени ленти за стоките.

Когато над 600 000 европейски граждани се оказаха блокирани по целия свят, ЕС им помогна да стигнат у дома.

Когато някои държави въведоха забрани за износ на медицински изделия от критично значение, ние сложихме край на тази практика и гарантирахме, че медицинските консумативи от критично значение можаха да стигнат там, където са необходими.

Работихме съвместно с европейската промишленост, за да увеличим производството на маски, ръкавици, тестове и вентилатори.

Нашият механизъм за гражданска защита гарантира, че лекари от Румъния можаха да лекуват пациенти в Италия и че Латвия можа да изпрати маски на своите балтийски съседи.

И постигнахме това, без да разполагаме с пълна компетентност.

За мен е съвършено ясно: трябва да изградим по-силен Европейски здравен съюз.

И за да направим първите крачки към реализирането на тази цел, сега трябва да извлечем първите поуки от здравната криза.

Трябва да адаптираме нашата нова програма „ЕС в подкрепа на здравето“ към нуждите на бъдещето. Ето защо предложих увеличаване на финансирането и съм благодарна, че Парламентът е готов да се бори за по-голямо финансиране и да коригира оръязването на средствата от страна на Европейския съвет.

Необходимо е също така да **засилим нашата готовност за действие при кризи и управлението** на трансгранични заплахи за здравето.

Като първа стъпка ще предложим подсилване и увеличаване на правомощията на Европейската агенция по лекарствата и ECDC — нашия Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията.

Като втора стъпка **ще изградим европейска BARDA** —> агенция за авангардна научно-изследователска и развойна дейност в областта на биомедицината. Тази нова агенция ще подсили капацитета и готовността ни да реагираме на трансгранични заплахи и извънредни ситуации, били те с естествен източник, или причинени умишлено. Нуждаем се от стратегически запаси, за да се справим със зависимости във веригата на доставки, по-специално за фармацевтичните продукти.

На трето място, по-ясно от всякога е, че трябва да обсъдим въпроса за компетенциите в областта на здравето. И мисля, че това е благородна и неотложна задача за конференцията за бъдещето на Европа.

И тъй като това беше глобална криза, трябва да изведем глобалните поуки. Ето защо заедно с министър-председателя Конте и италианското председателство на Г-20 ще свикам световна среща на високо равнище по въпросите на здравето през следващата година в Италия.

Това ще бъде знак за европейците, че **нашият Съюз има за цел да защитава всички**.

Именно това направихме по отношение на работниците.

При встъпването си в длъжност обещах да създам инструмент за защита на работниците и предприятията от външни сътресения.

Направих го, тъй като знаех от опита си като министър на труда и социалните въпроси, че тези схеми постигат резултати. Благодарение на тях хората запазват работните си места, уменията остават в предприятията, а МСП продължават да осъществяват стопанската си дейност. Тези МСП са двигател на икономиката ни и ще бъдат двигател и на възстановяването ни.

Затова Комисията създаде програмата SURE. И бих искала да благодаря на Парламента, че работи по нея в рекордно кратки срокове.

Ако до момента Европа е избегнала масовата безработица, която наблюдаваме в други части на света, това се дължи до голяма степен на факта, че около 40 милиона души кандидатстваха по схеми за работа с намалено работно време.

Благодарение на тези бързи и единни действия 16 държави скоро ще получат близо 90 милиарда евро от SURE за подпомагане на работниците и предприятията.

От Литва до Испания, това ще осигури спокойствие на семействата, които се нуждаят от този доход, за да сложат храна на трапезата или да платят наема.

Това ще помогне също така да се защитят милиони работни места, доходи и предприятия в целия Съюз.

Това е истинската европейска солидарност в действие, която показва, че в нашия Съюз достойнството на труда трябва да бъде неприкосновено.

Но истината е, че много хора не получават достойно възнаграждение за положения труд.

Дъмпингът при възнагражденията накърнява достойнството на труда, ощетява предприемача, който плаща достойни възнаграждения, и нарушава лоялната конкуренция на единния пазар.

Ето защо Комисията ще представи законодателно предложение за подкрепа на държавите членки с цел **създаване на рамка за минимални работни заплати**. Всички трябва да имат достъп до минимално възнаграждение чрез колективни трудови договори или чрез законоустановени минимални работни заплати.

Аз съм силен поддръжник на колективното договаряне и предложението ще зачита в пълна степен националните компетенции и традиции.

Свидетели сме как в много държави членки добре договорената минимална работна заплата осигурява работни места и създава справедливост — както за работниците, така и за предприятията, които наистина ги ценят.

Минимална работна заплата е ефективен инструмент — и е време положеният труд да бъде достойно възнаграждаван.

Второто обещание на социалната пазарна икономика е за стабилност.

Европейският съюз и неговите държави членки отговориха на безпрецедентната криза с безпрецедентен отговор.

За първи път в нашата история Комисията активира незабавно **общата клауза за дерогация**.

Направихме по-гъвкави нашите правила за европейските фондове и държавната помощ.

Одобрихме подкрепа за предприятията и промишлеността за над **3 трилиона евро**: от нея се възползваха както рибарите в Хърватия и фермерите в Гърция, така и МСП в Италия и работещите на свободна практика в Дания.

Европейската централна банка предприе решителни действия чрез своята програма REPP.

Комисията предложи инициативата NextGenerationEU и обновен бюджет в рекордно кратки срокове.

Бюджетът съчетава инвестиции с крайно необходими реформи.

Съветът го одобри за рекордно кратко време.

В Парламента кипи усилена работа за неговото гласуване.

За първи път — и за извънредни ситуации — Европа създаде свои собствени общи инструменти, които допълват националните фискални стабилизатори.

Това е забележителен момент на единство за нашия Съюз. Това е постижение, с което ние всички трябва да се гордеем.

Сега трябва да поддържаме избора от нас курс. Всички видяхме прогнозите. След като през второто тримесечие беше отбелязан спад от 12 % от БВП, можем да очакваме нашите икономики да започнат отново да нарастват.

С продължаващото разпространение на вируса обаче несигурността остава — както в Европа, така и по целия свят.

Затова сега определено **не е** моментът да оттеглим подкрепата.

Нашите икономики се нуждаят от непрекъсната подкрепа по линия на политиките и трябва да се постигне деликатен баланс между предоставянето на финансова подкрепа и осигуряването на фискална устойчивост.

В дългосрочен план няма по-добър начин за постигане на стабилност и конкурентоспособност от по-силния икономически и паричен съюз.

Доверието в еврото никога не е било по-голямо.

Историческото споразумение за NextGenerationEU е доказателство за политическата подкрепа, с която се ползва тази инициатива.

Трябва да се възползваме от тази възможност, за да проведем структурни реформи в нашите икономики и да завършим изграждането на съюза на капиталовите пазари и банковия съюз.

Дълбоките и ликвидни капиталови пазари са от ключово значение, за да се даде достъп на предприятията до финансирането, от което се нуждаят, за да растат и инвестират във

възстановяването и в бъдещето.

Те са и предпоставка за по-нататъшното укрепване на международната роля на еврото. Затова нека запретнем ръкави и най-накрая завършим този поколенчески проект.

Уважаеми членове на Европейския парламент, третото твърдо обещание е обещанието за възможности.

Пандемията ни припомни много неща, които бяхме забравили или които приемахме за даденост.

Тя ни припомни колко свързани са нашите икономики и колко решаващо е значението на един напълно функциониращ единен пазар за нашето благоденствие и за начина, по който правим нещата.

В центъра на единния пазар са възможностите - за потребителите да получават най-добра стойност за своите пари, за предприятията да продават навсякъде в Европа и за промишлеността да засилва своята конкурентоспособност на световните пазари.

А за всички нас това е възможност да извлечем възможно най-доброто от свободите си като европейци. Единният пазар дава на предприятията ни мащаба, от който се нуждаят, за да се развиват успешно, и представлява сигурно убежище в трудни времена. Всеки ден разчитаме на него, за да направи живота ни по-лесен, като той играе основна роля в управлението на кризата и за възстановяването на нашата сила.

Нека дадем тласък на единния пазар.

Трябва да разрушим съществуващите бариери пред единния пазар. Трябва да намалим административната тежест. Трябва да засилим изпълнението и прилагането. **И трябва да възстановим четирите свободи - в пълна степен и възможно най-бързо.**

В основата на това е едно напълно функциониращо Шенгенско пространство за свободно движение. Ще работим с Парламента и държавите членки, за да поставим този въпрос на видно място в нашата политическа програма, и ще предложим **нова стратегия за бъдещето на Шенген.**

Въз основа на този силен вътрешен пазар европейската промишленост отдавна играе укрепваща роля за нашата икономика, като осигурява стабилен жизнен стандарт за милиони хора и създава социалните ядра, около които се изграждат нашите общности.

През март представихме новата си стратегия за промишлеността, за да гарантираме нейната водеща роля в двойния зелен и цифров преход. През последните шест месеца тази трансформация се ускори още повече — в момент, когато глобалната конкурентна среда е подложена на коренна промяна. Ето защо през първата половина на следващата година ще актуализираме стратегията си за промишлеността и ще адаптираме нашата рамка в областта на конкуренцията, която също трябва да е актуална.

ДА ПРИДВИЖИМ ЕВРОПА НАПРЕД: ДА ИЗГРАДИМ СВЕТА, В КОЙТО ИСКАМЕ ДА ЖИВЕЕМ

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Всичко това ще гарантира, че Европа може отново да се изправи на краката си. Но докато се възстановяваме заедно, трябва също да се придвижваме напред към утрешния свят.

Няма друга по-спешна необходимост от ускоряване на усилията от тази за бъдещето на нашата уязвима планета.

Докато по време на ограниченията на свободата на движение голяма част от дейността на света застина, нашата планета продължи опасно да се загрява.

Всички ние сме свидетели на това навсякъде около нас: от евакуациите от домовете поради срутването на ледника на Монблан, до пожарите в Орегон и унищожаването на насаждения в Румъния поради най-тежката суша от десетилетия насам.

Станахме свидетели обаче и на завръщането на природата в живота ни.

Жадувахме за зелени площи и по-чист въздух за нашето психическо здраве и физическо благосъстояние.

Знаем, че е необходима промяна, и знаем също, че тя е възможна.

Европейският зелен пакт е нашият план за осъществяване на тази трансформация.

В неговата основа е нашата мисия до 2050 г. да се превърнем в първия неутрален по отношение на климата континент.

Няма да постигнем тази цел обаче, ако статуквото се запази — необходими са ни по-бърз напредък и по-ефективни действия.

Проучихме задълбочено всички сектори, за да видим с какви темпове можем да се придвижваме напред и как да го направим по отговорен, основан на доказателства начин.

Проведохме обширна обществена консултация и изготвихме всеобхватна оценка на въздействието.

Въз основа на това Европейската комисия предлага целта за намаляване на емисиите до 2030 г. да се увеличи до най-малко 55 %.

Признавам, че това увеличение от 40 на 55 % е твърде голямо за някои, а за други не е достатъчно.

Но извършената от нас оценка на въздействието ясно показва, че нашата икономика и промишленост могат да се справят.

И че също така желаят това. Вчера 170 бизнес лидери и инвеститори — от МСП до някои от най-големите дружества в света — изпратиха до мен писмо, в което призоваха Европа да определи цел от поне 55 %.

Нашата оценка на въздействието ясно показва, че постигането на тази цел ще гарантира, че ЕС ще постигне неутралност по отношение на климата до 2050 г. и ще изпълни задълженията ни по Парижкото споразумение.

Ако други последват нашия пример, светът ще съумее да задържи затоплянето под 1,5 градуса по Целзий.

Съзнавам напълно, че много от нашите партньори са далеч от тази цел, и по-късно ще се върна на механизма за корекция на въглеродните емисии на границите.

За нас обаче целта за 2030 г. е амбициозна, постижима и полезна за Европа.

Можем да успеем. Вече показахме, че можем.

Докато от 1990 г. насам емисиите са намалели с 25 %, икономиката ни нарасна с над 60 %.

Разликата е, че в момента разполагаме с повече технологии, повече експертен опит и повече инвестиции. И вече поемаме по пътя към кръгова икономика с неутрално по отношение на въглеродните емисии производство.

Все повече млади хора настояват за промяна. Разполагаме с повече доказателства, че това, което е добро за климата, е добро за бизнеса и за всички нас.

И сме дали тържествено обещание, че никой няма да бъде изоставен при тази трансформация. С нашия Фонд за справедлив преход ще подкрепяме регионите, в които промените са по-големи и по-скъпо струващи.

Имаме всичко, което е необходимо. Сега е наша отговорност да го приложим и осъществим промяната.

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Постигането на тази нова цел ще намали зависимостта ни от вноса на енергия, ще създаде милиони допълнителни работни места и ще намали повече от наполовина замърсяването на въздуха.

За да постигнем това, трябва да започнем веднага.

До следващото лято ще преразгледаме цялото ни законодателство в областта на климата и енергетиката, за да го направим „годно“ за целта от 55 %.

Ще засилим търговията с емисии, ще стимулираме енергията от възобновяеми източници, ще подобрим енергийната ефективност, ще реформираме енергийното данъчно облагане.

Мисията на Европейския зелен пакт включва обаче много повече от намаляване на емисиите.

Тя е свързана с цялостната модернизация на нашата икономика, общество и промишленост. **Тя включва изграждането на един по-силен свят, в който да живеем.**

Сегашните ни равнища на потребление на суровини, енергия, вода, храна и земеползване не са устойчиви.

Трябва да променим начина, по който се отнасяме с природата, начина ни на производство и потребление, начина ни на живот и работа, на хранене и отопление, начина, по който пътуваме и извършваме превоз.

Ще разгледаме всички аспекти — от опасните химикали до обезлесяването и замърсяването.

Това е план за истинско възстановяване. Това е инвестиционен план за Европа.

Именно тук NextGenerationEU ще доведе до реална промяна.

На първо място, 37 % от средствата по NextGenerationEU ще бъдат изразходвани пряко за нашите цели в рамките на Европейския зелен пакт.

И аз ще гарантирам, че зеленото финансиране ще бъде доразвито.

Ние сме световни лидери в областта на зеленото финансиране и най-големият емитент на „зелени“ облигации в световен мащаб. Ние сме лидер в разработването на надежден стандарт на ЕС за „зелени“ облигации.

Днес мога да обявя, че ще определим цел от **30 % от 750-те милиарда евро по NextGenerationEU, които да бъдат набрани чрез „зелени“ облигации.**

На второ място, NextGenerationEU следва да инвестира във водещите европейски проекти с най-голямо въздействие в следните сфери: водород, реновиране и 1 милион електрически зарядни точки.

Позволете ми да обясня как това може да бъде постигнато:

Преди две седмици в Швеция започнаха изпитвания на уникален пилотен проект за производство на стомана без изкопаеми горива. Той ще замени въглищата с водород, за да произведе чиста стомана.

Това показва потенциала на водорода да подпомага нашата промишленост с нов, чист лиценз за работа.

Искам NextGenerationEU да създаде нови европейски водородни долини, които ще модернизират промишлените ни отрасли, ще задвижат превозните ни средства и ще вдъхнат нов живот на селските райони.

Вторият пример са сградите, в които живеем и работим.

Нашите сгради генерират 40 % от нашите емисии. Те трябва да започнат да разхищават по-малко ресурси, както и да станат по-евтини и по-устойчиви.

Знаем също така, че строителният сектор може дори да се превърне от източник на въглерод в поглъtitел на въглерод, ако бъдат използвани органични строителни материали, като дървесината, и интелигентни технологии, като ИИ.

Искам NextGenerationEU да даде тласък на европейска вълна за реновиране и да превърне Съюза ни в лидер в кръговата икономика.

Това обаче не е просто екологичен или икономически проект: то трябва да бъде нов културен проект за Европа. Всяко движение носи със себе си определена визия и усещане. Трябва също така да придадем на системната ни промяна нейна собствена естетика, при която стилът и устойчивостта вървят ръка за ръка.

Ето защо ще създадем нов европейски Bauhaus — пространство за съвместно създаване, в което архитекти, хора на изкуството, студенти, инженери и проектанти работят заедно в тази посока.

Това е NextGenerationEU. Това оформя света, в който искаме да живеем.

Свят, обслужван от икономика, която намалява емисиите, стимулира конкурентоспособността, намалява енергийната бедност, създава удовлетворяващи работни места и подобрява качеството на живот.

Свят, в който използваме цифровите технологии, за да изградим по-здрав, по-екологосъобразно общество.

Това може да бъде постигнато само ако работим съвместно и аз ще настоявам плановите за възстановяване не просто да ни изведат от кризата, но и да ни помогнат да тласнем Европа напред към утрешния свят.

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Представете си за момент живота в настоящата пандемия без цифрови технологии. От стоенето в

карантина — изолирани от семейство и общност и без връзка със света на труда — до големите проблеми с доставките. Реално не е толкова трудно да си представим, че такава бе ситуацията преди 100 години по време на последната голяма пандемия.

Един век по-късно съвременните технологии позволиха на младите хора да се учат от разстояние и на милиони да работят от дома си. Благодарение на тях предприятията продават своите продукти, заводите не спират работа и правителствата предоставят жизненоважни обществени услуги от разстояние. В рамките на няколко седмици станахме свидетели на цифрови иновации и трансформация, за които по принцип са нужни години.

Достигахме границите на нещата, които можем да направим по аналогов начин. И това голямо ускоряване тепърва започва.

Трябва да превърнем настоящото десетилетие в цифровото десетилетие на Европа.

Нуждаем се от общ план за изграждане на цифрова Европа, съдържащ ясно определени цели за 2030 г., като например такива за свързаността, уменията и цифровите обществени услуги. Трябва също да следваме ясни принципи: правото на неприкосновеност на личния живот и на свързаност, свобода на словото, свободно движение на данните и киберсигурност.

Сега обаче Европа трябва да поеме водеща роля в областта на цифровите технологии — в противен случай ще трябва да следва другите, които определят тези стандарти вместо нас. Затова трябва да действваме бързо.

Областите, върху които считам, че трябва да се съсредоточим, са три.

Първо, данните.

Що се отнася до персонализираните данни — от бизнеса към потребителя — Европа бе твърде бавна и в момента зависи от другите.

Не можем да позволим това да се случи с промишлените данни. Тук добрата новина е, че Европа е начело — разполагаме с нужните технологии, и най-вече имаме промишленост.

Надпреварата обаче все още не е спечелена. Обемът на промишлените данни в света ще нарасне четири пъти през следващите пет години. Това важи и за възможностите, които ги съпровождат. Трябва да предоставим на нашите предприятия, МСП, стартиращи предприятия и научни изследователи възможност да използват пълния им потенциал. Промислените данни са безценни, когато става въпрос за разработването на нови продукти и услуги.

Реално обаче 80 % от промишлените данни продължават да се събират и никога да не се използват. Това е истинско разхищение.

От друга страна, една истинска икономика, основана на данни, ще представлява мощен стимул за иновации и нови работни места. По тази причина трябва да осигурим тези данни за Европа и да ги направим широкодостъпни. Нужни са ни общи пространства на данни — например в секторите на енергетиката и здравеопазването. Това ще подпомогне екосистемите за иновации, в които университетите, предприятията и научните изследователи имат достъп до данните и могат да си сътрудничат по отношение на тях.

Затова ще изградим европейски облак като част от NextGenerationEU - въз основа на GaiaX.

Втората област, върху която трябва да се съсредоточим, са технологиите, и по-специално изкуственият интелект.

Независимо от това дали става дума за прецизно земеделие, за по-точна диагноза в медицината или за безопасно автономно шофиране, изкуственият интелект ще открие пред нас нови светове. Светът, в който живеем понастоящем, обаче също се нуждае от правила.

Искаме набор от правила, в които хората заемат централно място. Алгоритмите не трябва да са черна кутия и трябва да има ясни правила в случай на възникване на проблем. Комисията ще предложи закон за тази цел следващата година.

Това включва контрол върху личните ни данни, какъвто имаме твърде рядко днес. Всеки път, когато приложение или уебсайт поискат от нас да създадем нова цифрова самоличност или да влезем лесно в системата през голяма платформа, нямаме представа какво реално се случва с нашите данни.

Поради това Комисията скоро ще предложи сигурна европейска електронна самоличност.

Такава, в която имаме доверие и която всеки гражданин може да използва навсякъде в Европа, за различни действия: да плати данъците си, да наеме велосипед и т.н. Технология, при която можем сами да контролираме кои данни се използват и как се използват те.

Третата точка е инфраструктурата.

Връзките за данни трябва да се развиват в крак с бързата промяна.

Ако се стремим към една Европа на равни възможности, е неприемливо 40 % от хората в селските райони все още да нямат достъп до бързи широколентови връзки.

Понастоящем тези връзки са предпоставка за работа от дома, за домашно обучение, за пазаруване онлайн и — все повече с всеки изминал ден — за нови важни услуги. Без широколентови връзки вече е почти невъзможно да се започне или да се извършва стопанска дейност.

Това представлява огромна възможност и е предпоставка за вдъхване на живот на селските райони. Едва тогава те ще могат да разгърнат изцяло своя потенциал и да привлекат повече хора и инвестиции.

Стимулът за инвестициите чрез NextGenerationEU е уникална възможност разрастването да достигне всяко село. Ето защо искаме да съсредоточим инвестициите си върху сигурната свързаност, върху разрастването на 5G, 6G и оптичните технологии.

NextGenerationEU е също така уникална възможност за разработване на по-съгласуван европейски подход към свързаността и внедряването на цифрова инфраструктура.

Всичко това не е самоцел — идеята е Европа да постигне цифров суверенитет както в малък, така и в голям мащаб.

В този дух имам удоволствието да обявя **инвестиция от 8 милиарда евро в суперкомпютри от следващо поколение** — авангардна технология, произведена в Европа.

Искаме също европейската промишленост да разработи наш собствен микропроцесор от следващо поколение, който ще ни позволи да използваме нарастващите обеми от данни по енергийно ефективен и сигурен начин.

Това е целта на цифровото десетилетие на Европа!

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Ако искаме Европа да върви напред и да върви бързо, трябва да спрем да се колебаем.

Целта е да се даде на Европа повече контрол над нейното бъдеще.

Разполагаме с всичко, от което се нуждаем, за да ѝ вдъхнем живот. Частният сектор също отчаяно очаква това.

Моментът никога не е бил по-подходящ за инвестиране в европейски технологични дружества с нови цифрови центрове, които се множат навсякъде — от София през Лисабон до Катовице. Като Съюз притежаваме хората, идеите и силата, за да успеем.

Ето защо ще инвестираме 20 % от NextGenerationEU в цифровите технологии.

Искаме да поведем по пътя — по европейския път — към цифровата ера: като се опрем на нашите ценности, на нашата сила и на нашите глобални амбиции.

ЖИЗНЕНА ЕВРОПА В ЕДИН УЯЗВИМ СВЯТ

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Европа е решена да използва настоящия преход за изграждане на света, в който искаме да живеем. Това, разбира се, далеч надхвърля нашите граници.

Пандемията показва едновременно както уязвимостта на глобалната система, така и значението на сътрудничеството в борбата с колективните предизвикателства.

Изправени пред кризата, някои по света избират да се отдръпнат и да се изолират. Други активно дестабилизируют системата.

Европа избира да помогне.

Лидерството ни няма за цел пропаганда, обслужваща собствените ни интереси. Целта не е да поставим Европа на първо място. Целта е да се отзовем първи на зова за помощ, когато трябва.

По време на пандемията европейски самолети, доставящи хиляди тонове предпазни средства, се приземиха навсякъде — от Судан до Афганистан и от Сомалия до Венесуела.

Никой от нас няма да бъде в безопасност, докато всички не бъдем в безопасност — независимо от това къде живеем и какво притежаваме.

Една достъпна и безопасна ваксина на приемлива цена е най-обещаващият начин, по който светът може да постигне това.

В началото на пандемията нямаше финансиране, нямаше глобална рамка за ваксина срещу COVID — имаше само надпревара за получаване на такава ваксина.

Това бе моментът, в който **ЕС пое водеща роля по отношение на глобалните действия в отговор на кризата**. Заедно с гражданското общество, Г-20, СЗО и други обединихме над 40 държави, благодарение на което бяха набрани 16 милиарда евро за финансиране на научните изследвания за ваксини, тестове и лечения за целия свят. Това е уникалната обединяваща сила на ЕС в действие.

Но не е достатъчно да намерим ваксина. Трябва да гарантираме, че европейските граждани и хората по света ще имат достъп до нея.

Този месец ЕС се присъедини към глобалния механизъм COVAX и предостави 400 милиона евро, за да се гарантира, че достъп до безопасна ваксина ще имат не само хората, които могат да си я позволят, но и всички, които се нуждаят от нея.

Проявата на национализъм по отношение на ваксините застрашава човешки живот. Сътрудничеството в областта на ваксините го спасява.

Уважаеми членове на Парламента,

Твърдо вярваме в силата и стойността на сътрудничеството в рамките на международните органи.

Именно с помощта на силна Организация на обединените нации можем да намерим дългосрочни решения за кризи като тези в Ливан или Сирия.

Именно със силна Световна здравна организация можем по-добре да се подготвим и отговорим на глобални пандемии или локализирано избухване на зараза - било то от коронавирус или ебола.

И със силна Световна търговска организация можем да гарантираме лоялна конкуренция за всички.

Но също така е истина, че **необходимостта от съживяване и реформиране на многостранната система никога не е била толкова належаща**. Световната ни система е застигната от бавна парализа. Важни сили се оттеглят от институциите или ги превръщат в заложник на собствените си интереси.

И двата подхода ни водят до задънена улица. Да, искаме промяна. Но градивна, не рушителна промяна.

Ето защо искам ЕС да има водеща роля в реформите на СТО и СЗО, така че тези организации да отговарят на изискванията на днешния свят.

Знаем обаче, че многостранните реформи отнемат време и междувременно светът няма да спре да се върти.

Без никакво съмнение има явна нужда Европа да заеме ясни позиции и да предприеме бързи действия по глобални въпроси.

Преди два дни се проведе последната среща на лидерите от ЕС и Китай.

Взаимоотношенията между Европейския съюз и Китай са сред най-важните от стратегическа гледна точка и едновременно с това едни от най-трудните.

От самото начало казах, че Китай е преговорен партньор, икономически конкурент и системен съперник.

Имаме общи интереси по въпроси като изменението на климата и Китай показва, че е готов да участва в диалог на високо равнище. Но очакваме Китай да изпълни ангажиментите си по Парижкото споразумение и да даде пример.

Все още са необходими големи усилия във връзка със справедливия достъп до пазара за европейските предприятия, реципрочността и свърхкапацитета. Нашето търговско и инвестиционно партньорство продължава да е небалансирано.

И несъмнено поддържа много различни управленски и обществени системи. Ние вярваме в универсалната стойност на демокрацията и правата на личността.

И в Европа има проблеми — например антисемитизмът. Но ги обсъждаме публично. Критиките и опозиционните мнения са не само приети, но и защитени от закона.

Ето защо винаги трябва да изобличаваме нарушенията на правата на човека — независимо дали става въпрос за Хонконг или за уйгурите.

Но какво ни спира? Защо дори прости изявления за ценностите на ЕС се бавят, смекчават или се превръщат в заложник на други мотиви?

Когато държавите членки казват, че Европа е твърде бавна, аз ги призовавам да бъдат смели и най-сетне да преминат към гласуване с квалифицирано мнозинство, поне що се отнася до отстояването на правата на човека и прилагането на санкции.

Парламентът многократно призова за европейски закон „Магнитски“ и сега мога да обявя, че ще представим предложение.

Трябва да допълним нашия инструментариум.

Уважаеми членове на Парламента,

Било то по отношение на Хонконг, Москва или Минск — Европа трябва да заеме ясна и бърза позиция.

Искам да заявя високо и ясно: Европейският съюз е на страната на народа на Беларус.

Всички бяхме развълнувани от огромната смелост на участниците в мирните протести на площад „Независимост“ или в „Марша на жените“.

Изборите, които ги изкараха на улицата, не бяха нито свободни, нито честни. А последвалият брутален отговор на правителството е позорен.

Народът на Беларус трябва да бъде свободен сам да решава собственото си бъдеще. Те не са пешки на нечия шахматна дъска.

На тези, които се застъпват за по-тесни връзки с Русия, мога да кажа, че отравянето на Алексей Навални с усъвършенстван химикал не е прецедент. **Бяхме свидетели на този модел в Грузия и Украйна, Сирия и Солсбъри — както и на намесата в изборни процеси по целия свят.** Този модел не се променя; и никакъв тръбопровод няма да промени това.

Турция е и винаги ще бъде важен съсед. Но въпреки близостта ни на картата, разстоянието между нас изглежда нараства. Да, Турция се намира в затруднен регион. И да, страната приютява милиони бежанци, за което я подкрепяме със значително финансиране. Но нито един от тези елементи не е основание за опитите за сплашване на съседите.

Нашите държави членки, Гърция и Кипър, винаги могат да разчитат на пълната солидарност на Европа за защита на техните законни суверенни права.

Намаляването на напрежението в Източното Средиземноморие е в наш общ интерес. Връщането на проучвателни кораби в турски пристанища през последните няколко дни е положителна стъпка в тази посока. Това е нужно, за да се създаде тъй необходимото пространство за диалог. Въздържането от едностранни действия и възобновяването на преговорите с истинска добронамереност е единствената възможност за напредък. Единственият път към стабилност и трайни решения.

Уважаеми членове на Парламента,

Освен по-решителната реакция на глобалните събития, Европа трябва да задълбочи и усъвършенства партньорствата си със своите приятели и съюзници.

И това започва с вдъхването на нова жизненост в нашето най-трайно партньорство.

Може не винаги да сме съгласни с неотдавнашните решения на Белия дом. Но винаги ще **ценим трансатлантическия съюз** — основан на споделени ценности и история, както и неразривната връзка между нашите народи.

Така че каквото и да се случи по-късно тази година, ние сме готови да изградим нова трансатлантическа програма. Да укрепим двустранното си партньорство — било то в търговията, технологиите или данъчното облагане.

Готови сме да работим *заедно* за реформирането на международната система, която създадохме *заедно*, съвместно с единомислещи партньори. За нашите собствени интереси и в интерес на общото благо.

Трябва да поставим ново начало на отношенията със стари приятели — от двете страни на Атлантическия океан и от двете страни на Ламанша.

Сцените в тази същата зала, когато се държахме за ръка и си казахме „довиждане“ с Auld Lang Syne, са красноречиви. Те показаха привързаност към британския народ, която никога няма да избледнее.

Но с всеки изминал ден шансовете за своевременно споразумение започват да избледняват.

Преговорите винаги са трудни. Свикнали сме с това.

И Комисията разчита на най-добрия и опитен преговарящ, Мишел Барние, да ни води в този процес.

Разговорите обаче не напредват, както бихме желали. И ни остава много малко време.

Както винаги, Парламентът първи ще получава информация и ще има последната дума.

И мога да Ви уверя, че ще продължим да ви държим непрекъснато в течение, както направихме и при Споразумението за оттегляне.

Договарянето на това споразумение отне три години, през които неуморно работихме по него. Ред по ред, дума по дума.

И заедно успяхме. Резултатът гарантира правата на нашите граждани, финансовите ни интереси, целостта на единния пазар — и особено важно Споразумението от Разпети петък.

ЕС и Обединеното кралство съвместно постигнаха съгласие, че това е най-добрият и единственият начин за гарантиране на мира на остров Ирландия.

И ние никога няма да отстъпим от това. Това споразумение беше ратифицирано от Европейския парламент и от Камарата на общините.

То не може едностранно да бъде променяно, незачитано или прилагано неправилно. Това е въпрос на законност, доверие и добросъвестност.

И това го казвам не само аз — бих искала да припомня думите на Маргарет Тачър:

„Великобритания не нарушава договорите си. Това би било лошо за Великобритания, за отношенията с останалия свят и за всеки бъдещ търговски договор.“

Това беше вярно тогава, вярно е и днес.

Доверието е в основата на всяко силно партньорство.

А Европа винаги ще бъде готова да гради силни партньорства с най-близките си съседи.

Това започва със Западните Балкани.

Решението от преди шест месеца да се започнат преговори за присъединяване с Албания и Северна Македония беше наистина историческо.

Бъдещето на целия регион е в ЕС. Споделяме обща история, споделяме обща съдба.

Западните Балкани са част от Европа, а не само междинна спирка по пътя на коприната.

Скоро ще представим пакет за икономическо възстановяване за **Западните Балкани** с акцент върху редица инициативи за регионални инвестиции.

Ще подкрепяме и държавите от **Източното партньорство** и партньорските южни съседни държави, за да помогнем за създаването на работни места и активизирането на икономиките им.

След като встъпих в длъжност, за първото си пътуване извън Европейския съюз избрах да посетя Африканския съюз и това беше естествен избор. Беше естествен избор и ясно послание, тъй като ние сме не просто съседи, а естествени партньори.

Три месеца по-късно се върнах с целия колегиум на Комисията, за да определим приоритетите за нашата нова стратегия с Африка. Това е равнопоставено партньорство, при което двете страни споделят възможности и отговорности.

Африка ще бъде ключов партньор в изграждането на света, в който искаме да живеем — независимо дали става въпрос за климата, цифровизацията или търговията.

Уважаеми членове на Парламента,

Ние ще продължим да вярваме в отворена и справедлива търговия в целия свят. Не като самоцел, а като начин за постигане на просперитет у дома и за насърчаване на ценностите и стандартите ни. Над 600 000 работни места в Европа са свързани с търговията с Япония. Само неотдавнашното ни споразумение с Виетнам спомогна за осигуряването на безпрецедентни трудови права за милиони работници в страната.

Ще използваме дипломатическата си сила и икономическото си влияние, за да договорим споразумения, които носят положителна промяна — като например определянето на защитени морски зони в Антарктика. Това би било едно от най-важните в историята действия за опазване

на околната среда.

Ще сформираме амбициозни коалиции по въпроси като цифровата етика или борбата с обезлесяването — и ще развием партньорства с всички единомислещи партньори — от азиатските демокрации до Австралия, Африка, Северна и Южна Америка и всички други, които желаят да се присъединят.

Ще работим за справедлива глобализация. Не можем обаче да я приемем за даденост. Трябва да настояваме за справедливост и равни условия. Европа ще продължи напред — самостоятелно или с партньори, които искат да се присъединят.

Например работим по механизъм за корекция на въглеродните емисии на границите.

Въглеродът трябва да има цена, защото природата повече не може да плаща.

Този **механизъм за корекция на въглеродните емисии на границите** следва да мотивира чуждестранните производители и вносителите от ЕС да намалят въглеродните си емисии, като същевременно се гарантира осигуряването на равни условия в съответствие с правилата на СТО.

Същият принцип важи за **данъчното облагане на цифровата икономика**. Няма да щадим усилия, за да постигнем споразумение в рамките на ОИСП и Г-20. Но не бива да има съмнение: ако споразумението не постига справедлива данъчна система, която осигурява устойчиви приходи в дългосрочен план, Европа ще излезе с предложение в началото на следващата година.

Искам Европа да се застъпва за справедливост на световната сцена.

НОВА ЖИЗНЕНОСТ ЗА ЕВРОПА

Уважаеми членове на Европейския парламент,

За да може Европа да играе тази жизненоважна роля в света, тя също трябва да си вдъхне нов живот.

За да продължим напред, трябва да преодолеем различията, които ни спъваха.

Историческото споразумение за NextGenerationEU показва, че това е възможно. Показва го и бързината, с която взехме решения за фискалните правила, държавната помощ или за SURE.

Сега нека го направим.

Миграцията е въпрос, който беше обсъждан достатъчно дълго.

Миграцията винаги е била факт за Европа — и винаги ще бъде. През вековете обществата ни са били оформяни от нея, културата ни е била обогатявана от нея и животът на много хора е бил белязан от нея. И това винаги ще бъде така.

Както всички знаем, миграционната криза от 2015 г. предизвика дълбоки различия между държавите членки и все още не всички рани са излекувани.

Оттогава бе направено много, но все още е нужна работа.

Ако всички сме готови да постигнем компромис — но без компромис с принципите ни — можем да намерим това решение.

Следващата седмица Комисията ще представи новия си пакт за миграцията.

Ще подходим **човешки и човечно**. Не можем да избираме дали да спасяваме хората в морето или не. И тези страни, които изпълняват своите правни и морални задължения или са изложени в по-голяма степен от други, трябва да могат да разчитат на солидарността на целия ни Европейски съюз.

Ще осигурим по-тясна връзка между убежището и връщането. Трябва ясно да разграничаваме между тези, които имат право на престой, и тези, които не разполагат с такова право.

Ще предприемем действия за борба с контрабандистите на хора, за укрепване на външните граници, за задълбочаване на външните партньорства и за създаване на законни пътища за миграция.

Ще гарантираме, че хората, които имат право на престой, са интегрирани и се чувстват добре дошли.

Тяхното бъдеще е пред тях — и те ще го изградят с уменията, енергията и таланта си.

Мисля си за Суад — млада бежанка от Сирия, която пристигна в Европа, мечтаейки да стане лекар. Само за три години тя получи престижна стипендия от Кралския колеж по хирургия в Ирландия.

Мисля си за лекарите бежанци от Либия и Сомалия, които предложиха медицинските си умения, когато във Франция избухна пандемията.

Уважаеми членове на Европейския парламент, като гледаме какво са преодолели и какво са постигнали те, **просто трябва да можем да управляваме миграцията заедно.**

Картините от лагера Мория са болезнено напомняне за необходимостта Европа да действа единно.

Всички трябва да излязат напред и да поемат отговорност — и Комисията ще направи точно това. Понастоящем Комисията работи върху план за съвместен пилотен проект с гръцките органи за нов лагер на Лесбос. Можем да подпомогнем процесите в областта на убежището и връщането и значително да подобрим условията за бежанците.

Но да го кажа ясно: ако ние излезем напред, тогава очаквам всички държави членки също да излязат напред.

Миграцията е европейско предизвикателство и цяла Европа трябва да даде своя принос.

Трябва да възстановим доверието по между си и да вървим заедно.

Това доверие е в основата на нашия Съюз и на общата ни дейност.

То е сред основополагащите ни ценности, то е в основата на демокрацията ни и на правовата ни общност — както казваше Валтер Халщайн.

Това не е абстрактно понятие. Върховенството на закона защитава хората от правото на силния. То е гарант на нашите най-основни права и свободи. То ни дава възможност да изразим мнението си и да бъдем информирани от свободни медии.

До края на месеца Комисията ще приеме първия годишен доклад за върховенството на закона, обхващащ всички държави членки.

Това е превантивен инструмент за ранно откриване на проблеми и за намиране на решения.

Бих искала това да бъде отправна точка за Комисията, Парламента и държавите членки, за да се гарантира, че няма връщане назад.

Комисията придава първостепенно значение на върховенството на закона. Ето защо ще гарантираме, че средствата от бюджета ни и NextGenerationEU са защитени срещу всякакви измами, корупция и конфликт на интереси. Това не подлежи на обсъждане.

През последните месеци обаче ни бе напомнено колко уязвимо може да бъде то. Длъжни сме винаги да бъдем бдителни, да се грижим и насърчаваме върховенството на закона.

Нарушенията на върховенството на закона не могат да бъдат толерирани. Ще продължа да го защитавам и да защитавам почтеността на нашите европейски институции. Независимо дали става въпрос за върховенството на европейското право, свободата на печата, независимостта на съдебната система или продажбата на „златни паспорти“. Европейските ценности не за продажба.

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Тези ценности са по-важни от всякога. Казвам това, защото мислейки за състоянието на нашия Съюз, си спомням думите на Джон Хюм — един голям европейец, който за съжаление почина тази година.

Ако днес толкова много хора на остров Ирландия живеят в мир, това е в голяма степен поради твърдата му вяра в човечността и в разрешаването на конфликти.

Той казваше, че конфликтът идва от различията и че мирът, от своя страна, се ражда от *уважението* към различията.

Както той с основание припомни на този парламент през 1998 г.: *Европейските визионери съзнаваха, че различията не са заплаха, а нещо естествено. **Различията са същността на човечността.***

Тези думи са също толкова важни, колкото и преди.

Защото днес се питаме, *къде е човечността*, когато три деца в Уисконсин гледат как баща им е застрелян от полицията, докато седят в колата си?

Питаме се *къде човечността*, когато по улиците ни открито шестват антисемитски карнавални костюми?

Къде е човечността, когато всеки ден роми са изключени от обществото, а други се потискат само заради цвета на кожата им или заради религиозните им убеждения?

Горда съм, че живея в Европа — в това отворено общество на ценностите и многообразието.

Но дори тук в Съюза ни това е ежедневие за толкова много хора.

И това ни напомня **колко уязвим е напредъкът в борбата с расизма и омразата — трудно се извоюва, а много лесно се губи.**

Затова сега е моментът за промяна.

Сега е моментът да се изгради един наистина антирасистки Съюз — който не просто осъжда проявите, а и ги санкционира.

За да положи основите, Комисията представя план за действие.

Като част от него ще предложим списъкът на престъпленията в ЕС да се разшири, за да обхване всички форми на престъпления от омраза и слово на омразата, било то поради раса, религия, пол или сексуална ориентация.

Омразата е омраза и никой не трябва да е длъжен да я понася.

Ще укрепим законите си в областта на расовото равенство, където има пропуски.

Ще използваме бюджета си, за да се справим с дискриминацията в области като заетостта, жилищното настаняване или здравеопазването.

Ще бъдем още по-строги по отношение на правоприлагането, когато то изостава.

В този Съюз борбата с расизма никога няма да е въпрос на избор.

Ще **подобрим образованието и знанията** относно историческите и културните причини за расизма.

Ще **отстраним несъзнателните предубеждения**, които съществуват у хората, институциите и дори в алгоритмите.

За да отделим на този проблем челно място в нашия дневен ред и да работим пряко с хората, гражданското общество и институциите, ще **назначим първия по рода си координатор за борба с расизма на Комисията.**

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Неуморно ще преследвам изграждането на Съюз на равенство.

Съюз, в който можеш да бъдеш който искаш и да обичаш когото искаш — без страх от осъждане или дискриминация.

Защото **да бъдеш себе си не е идеология.**

Това е твоята идентичност.

И никой никога не може да ти я отнеме.

Затова искам да бъде пределно ясна — **там, където няма място за ЛГБТИК, там няма човечност. И това не трябва да съществува в нашия Съюз.**

За да гарантираме, че подкрепяме цялата общност, Комисията скоро ще предложи стратегия за укрепване на правата на ЛГБТИК.

Като част от това ще настоявам и за взаимно признаване на семейните отношения в ЕС. **Ако сте родител в една страна, Вие сте родител във всяка страна.**

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Това е светът, в който искаме да живеем.

Светът, в който сме обединени в многообразието и трудностите. В който работим заедно, за да преодолеем различията си, и си помагаме в трудни моменти.

В който днес градим по-здравия, по-силен и проявяващ повече уважение свят, в който искаме децата ни да живеят утре.

Докато обаче учим децата си за живота, те ни учат на това какво е животът.

Миналата година ни показва колко реално е това.

Бих могла да спомена милионите млади хора, искащи промяна за по-добра планета.

Или стотиците хиляди дъги на солидарността, поставени на прозорците на Европа от децата ни. Един образ обаче не излиза от съзнанието ми от последните шест трудни месеца. Образ, който отразява света през погледа на нашите деца.

Това са Карола и Витория. Двете млади момичета, които играят тенис между покривите на Лигурия в Италия.

Тук изпъкват не само смелостта и таланът на момичетата.

Те ни дават и урок. Урокът да не оставяме на препятствията да ни пречат и на предубежденията да ни задържат — да се възползваме от мига.

Това е урокът за живота, на който ни учат Карола, Витория и всички млади хора в Европа. Това е урокът на следващото поколение на Европа. Това е NextGenerationEU.

Тази година Европа взе пример от тях и направи скок напред.

Когато трябваше да потърсим път към бъдещето си, не позволихме на стари предубеждения да ни задържат.

Когато усетихме уязвимостта, която ни заобикаля, се възползвахме от случая да вдъхнем нов живот на нашия Съюз.

Когато можехме да действаме сами както преди, ние използвахме общата сила на 27-те, за да дадем на всички 27 шанс за бъдещето.

Показахме, че в трудни времена сме заедно и заедно ще излезем от тях.

Уважаеми членове на Европейския парламент,

Бъдещето ще бъде такова, каквото го сътворим. Европа ще бъде такава, каквато искаме да бъде.

Така че да спрем само да говорим отрицателно за нея. И нека да започнем да работим за нея. Да направим Европа по-силна. Да изградим света, в който искаме да живеем.

Да живее Европа!

SPEECH/20/1655

Related media

 [2020 State of the Union address by Ursula von der Leyen, President of the European Commission, to the European Parliament](#)

 [State of the Union Address 2020 by Ursula von der Leyen, President of the European Commission \(enriched version\)](#)